



各位股東：

二零零四年對於本公司而言，是極富挑戰性的一年。中國經濟仍然保持高速增長的良好態勢，航空製造業也保持穩定增長。汽車工業則由於諸多不利因素，增幅回落，從而導致本集團汽車業務盈利貢獻大幅減少。截至二零零四年十二月三十一日止，本集團全年實現銷售收入人民幣128.77億元，較上年下降14.53%。年度溢利人民幣0.71億元，較上年下降84.29%。二零零四年度每股盈利為人民幣0.015元。

本公司董事會建議不派發截至二零零四年十二月三十一日止年度之末期股息。

業務回顧

二零零四年，本集團的航空業務國際合作取得較快發展，將在中航第二集團公司與歐直公司簽署的先進中型通用直升機項目合作框架協議中擔任主要執行者；完成HC120總裝生產線建設並實現首飛；本集團亦與意大利阿古斯塔公司簽署A109E直升機合資生產合同，使本集團在航空產品方面進一步擴大與國際伙伴合作。H425直升機成功取得中國民航總局頒發的適航證，直8F通用運輸型直升機實現首飛，直9警用型直升機首次獲國家城市公安系統使用，支線飛機市場營銷亦取得進展，二零零四年已交付五架飛機予客戶。



董事長報告書

二零零四年，面對汽車行業經營環境的變化，本集團加強了業務整合與企業改革的力度。組織實施旗下汽車公司和發動機公司的合併，著手進行了東安動力配股收購哈飛汽車全部股權的工作；改革調整汽車業務管理部門，成立了中航科工汽車事業部，並對旗下從事汽車業務公司的管理層進行調整，以對汽車及發動機業務實施「統一決策、統一規劃、統一開發、統一採購、統一營銷、統一對外」的戰略，以達到資源共享，降低成本。

業務展望

二零零五年，本公司董事會相信中國經濟仍將保持平穩適度的增長態勢，這將帶動航空製造業與汽車製造業的增長。

隨著中國低空飛行空域的逐漸放開，對直升機及通用飛機的市場需求增加，國際合作領域不斷擴大也為推進中國航空業產業化提供了很好的機遇。本集團作為國內規模最大的直升機製造商和主要的飛機製造商，將調整發展策略，在未來幾年加大對航空業務的投入，擴大直升機產能，開拓國內外市場；同時積極尋求進入航空產品全球供應鏈，加強國際合作，提升產業整體水平。

二零零五年，中國汽車工業發展的機遇和挑戰並存。一方面國民經濟的持續增長仍將促進汽車工業的穩步發展，中國政府提出建設節約型社會，支持發展節能型汽車的政策，對本集團微型汽車的發展將是一個新的機遇；另一方面市場競爭加劇及進一步的宏觀調控也將使國內汽車企業面臨嚴峻的挑戰。面對如此形勢，本集團將推進汽車業務的整合，以實現資源的優化配置，降低成本，提高營運效益；同時推行積極的營銷策略，擴大銷售，實現汽車業務的增長。

二零零五年，本集團將繼續推動企業改革，優化人力資源配置，提高公司的生產效率。本公司亦將按照聯交所發佈的《企業管治常規守則》的要求，進一步完善董事會及董事會專門委員會的職能，規範運作，提升管治水平。

我們將貫徹「誠信經營、品質一流」的經營理念，以人為本、求真務實、開拓創新、勤勉工作，為股東帶來滿意的回報。

本人謹代表董事會，向本集團勤奮敬業的全體員工，以及鼎力支持本集團的股東及客戶致以誠摯謝意。

董事長
張洪飈

北京，二零零五年四月四日